

DEUTSCH – GEBRAUCHSANWEISUNG

ANWENDUNG

Tragen Sie mit dem Spatel eine gleichmäßige, nicht zu dünne Schicht auf die etwas angefeuchtete Haut auf. Vermeiden Sie unbedingt das Einreiben der Creme in die Haut, da hierdurch keine Beschleunigung der Enthaarung erfolgt. Je nach Stärke des Haarwuchses lassen Sie die Creme 5 bis 8 Minuten – maximal 10 Minuten – einwirken. Danach mit dem Spatel Creme und Härchen entfernen und die Hautfläche ohne Verwendung von Seife sorgfältig waschen. Wenn Sie die Haare in der Achselhöhle entfernen, diesen Bereich vorher sorgfältig waschen. Wenn notwendig, die Haare mit der Schere zurückschneiden.

WICHTIG

Bei Juckreiz oder Brennen die betreffende Hautstelle mit klarem kaltem Wasser sorgfältig abspülen (keine Seife verwenden) und mit einem weichen Handtuch sanft abtrocknen, nicht reiben. Enthaarungscreme nicht großflächig auf die Haut auftragen. Verwenden Sie keine Enthaarungscreme auf verletzter Haut oder bei Sonnenbrand. Nicht im Gesicht anwenden. Vermeiden Sie einige Stunden nach der Depilation Sonnenbäder und die Anwendung von Deodorants oder alkoholischen Wässern. Enthält Salze der Thioglycolsäure. Gebrauchsan-

weisung befolgen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Kontakt mit den Augen vermeiden. Im Falle von Berührung mit den Augen sofort Augen spülen. Enthaarungscreme nicht großflächig auf die Haut auftragen.



SNÄ EPIL SORTIMENT

ENTHAARUNGS-STREIFEN für das Gesicht

ENTHAARUNGS-STREIFEN für den Körper

ENTHAARUNGS-CREME

HAARBLEICH-CREME

ENTHAARUNGS-WARMWACHS

THE SNÄ EPIL RANGE

HAIR REMOVAL STRIPS for the face

HAIR REMOVAL STRIPS for the body

HAIR REMOVAL CREAM

HAIR BLEACHING CREAM

HOT WAX HAIR REMOVAL TREATMENT

VUE D'ENSEMBLE DE L'ASSORTIMENT SNÄ EPIL

BANDES DÉPILATOIRES pour le visage

BANDES DÉPILATOIRES pour le corps

CRÈME DÉPILATOIRE

CIRE DÉPILATOIRE CHAUDE

CRÈME POUR LA DÉCOLORATION DES POILS

VISTA GENERAL DEL SURTIDO DE SNÄ EPIL

BANDAS DEPILATORIAS para la cara

BANDAS DEPILATORIAS para el cuerpo

CREMA DEPILATORIA

CREMA DECOLORANTE

CREMA DECOLORANTE PER LA PELURIA

GAMMA DI PRODOTTI SNÄ EPIL

STRISCE DEPILATORIE per il viso

STRISCE DEPILATORIE per il corpo

CREMA DEPILATORIA

CERETTA DEPILATORIA A CALDO

CERA CALIENTE DEPILATORIA

SNÄ
epil®

LINIA KOSMETYKÓW DEPILACYJNYCH SNÄ EPIL

PLASTRY DEPILACYJNE do twarzy

PLASTRY DEPILACYJNE do całego ciała

KREM DEPILACYJNY

KREM ROZJAŚNIAJĄCY ZBĘDNE OWŁOSIENIE

WOSK DO DEPILACJI NA CIEPŁO

PŘEHLED SORTIMENTU SNÄ EPIL

DEPILAČNÍ PROUŽKY na obličej

DEPILAČNÍ PROUŽKY na tělo

DEPILAČNÍ KRÉM

ODBARVOVACÍ VLASOVÝ KRÉM

WOSK PRO DEPILACI ZATEPLA

PREHĽAD SORTIMENTU SNÄ EPIL

DEPILAČNÉ PRUŽKY na tvár

DEPILAČNÉ PRUŽKY na telo

DEPILAČNÝ KRÉM

KRÉM NA ZOSVETLENIE CHĽPKOV

DEPILAČNÝ TEPLÝ VOSK

A SNÄ EPIL VÁLASZTÉK ÁTTEKINTÉSE

ARCSZŐRTELENÍTŐ csíkok

ARCSZŐRTELENÍTŐ csíkok

SZŐRTELENÍTŐ KRÉM

SZŐKÍTŐ KRÉM

SZŐRTELENÍTŐ MELEG VIASZ

SNÄ
epil®

ENTHAARUNGS-CREME



HAIR REMOVAL CREAM
CRÈME DÉPILATOIRE
CREMA DEPILATORIA
CREMA DEPILATORIA
KREM DEPILACYJNY
DEPILAČNÍ KRÉM
DEPILAČNÝ KRÉM
SZŐRTELENÍTŐ KRÉM

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE • MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI D'USO • SPOŠOB UŽYCIA • NÁVOD NA POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RUFIN
cosmetic

30896 Wedemark · Germany

8204620720178

ENGLISH – INSTRUCTIONS FOR USE

APPLICATION: Using the spatula, apply a uniform, not too thin layer over the moist skin. Make sure that you do not rub the cream into the skin as this will not speed up the hair removal process. Depending on how thick the hair growth is, leave the cream on for between 5 to 8 minutes – maximum 10 minutes. Following this, use the spatula to remove both the cream and the hair and then wash the skin carefully without using soap. When removing hair from the armpits, wash the area thoroughly beforehand. If necessary, trim back the hair with scissors.

IMPORTANT: Before applying the cream for the first time, it is advisable to test it first; apply cream to a small area of the skin, leave for 10 minutes and then rinse. If by the next day there is no sign of irritation, SNĀ epil can be applied safely. If your skin feels itchy or burns, wash the relevant area thoroughly under cold running water (do not use soap) and dry carefully with a soft towel, do not rub. Do not apply the hair removal cream over a large area of skin. Do not use hair removal cream on any areas of broken or damaged skin, or on sunburn. Do not apply to the face. Avoid sunbathing after depilation treatment and do not use deodorants or alcohol-based lotions for several hours. Avoid contact with the eyes and mucous membranes. In the event of contact with the eyes, wash immediately with copious amounts of water and seek medical attention. Keep out of the reach of children. Contains salts of thioglycolic acid. Avoid use on the face, in the region of the genitals or on irritated skin.

FRANCAIS – MODE D’EMPLOI

APPLICATION : Appliquer avec la spatule une couche homogène, pas trop fine sur la peau un peu humide. Impérativement éviter le faire pénétrer la crème en la massant dans la peau, car ceci n’accélère pas l’épilation. Selon la densité des poils, laissez agir la crème durant 5 à 8 minutes – au maximum 10 minutes. Ensuite retirez la crème et les poils avec la spatule et lavez soigneusement la peau sans utiliser de savon. Si vous épiliez les poils dans les aisselles, lavez soigneusement cette zone au préalable. Si nécessaire, couper les poils aux ciseaux.

IMPORTANT : Lors de la première application, nous conseillons de faire un test sur une petite partie de la peau. Laissez agir durant 10 minutes env., rincer ensuite. Si aucune irritation ne s’est produite jusqu’au lendemain, vous pouvez utiliser SNĀ epil sans réserve. En cas de démangeaison ou de sensation de brûlure, rincer soigneusement les zones concernées à l’eau claire froide (ne pas utiliser de savon) et les sécher doucement avec une serviette douce, ne pas frotter. Ne pas appliquer la crème d’épilation sur une grande surface de votre peau. Ne pas utiliser de crème dépilatoire sur une peau blessée ou en cas de coup de soleil. Ne pas utiliser pour le visage. Éviter les bains de soleil quelques heures après l’épilation et l’emploi de déodorants ou de lotions contenant de l’alcool. Éviter le contact avec lesmaququeses et les yeux. En cas de contact avec les yeux, immédiatement rincer à grande eau et consulter un médecin. Ne pas conserver à portée d’enfants. Contient des sels de l’acide thioglycolique Ne pas utiliser sur le visage, les parties génitales ou sur une peau irritée.

ESPAÑOL – INSTRUCCIONES PARA EL USO

APLICACIÓN: Aplique con la espátula una capa uniforme y no muy delgada sobre la piel algo húmeda. No frote la crema en la piel bajo ningún concepto, dado que con ello no acelera la depilación en absoluto. Según la fortaleza del crecimiento del vello, deje actuar la crema entre 5 y 8 minutos, como máximo 10 minutos. Después retire la crema y el vello con la espátula y lave cuidadosamente la zona de la piel tratada sin utilizar jabón. Si desea eliminar el vello de la axila, lave cuidadosamente esta zona antes de iniciar la aplicación. Si es necesario, recorte el vello con la tijera.

IMPORTANTE: Antes de la primera aplicación, recomendamos hacer una prueba en una zona pequeña de la piel. Dejar actuar la crema unos 10 minutos y luego enjuagar. Si hasta el día siguiente no se ha presentado irritación alguna, usted puede utilizar SNĀ epil sin problemas. Si se presenta picor o quemazón en la zona de la piel tratada, enjuáguela cuidadosamente con agua fría y clara (sin jabón) y séquela delicadamente con una toalla suave, sin frotar. No extender la crema depilatoria sobre grandes superficies de la piel. No utilice ninguna crema depilatoria sobre piel lesionada o quemada por el sol. No utilizar en la cara. Tras la depilación, durante algunas horas evite tomar el sol así como el uso de desodorantes o aguas alcohólicas. Evite el contacto con las mucosas y los ojos. En caso de que la crema entre en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua abundante y consulte a un médico. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Contiene sales de ácido tioglicólico. No aplicar en la cara, la zona genital ni sobre piel irritada.

ITALIANO – ISTRUZIONI D’USO

IMPIEGO: Applicare uno strato di crema uniforme, ma non troppo sottile, sulla pelle ancora umida, aiutandovi con la spatola. Evitare di sfregare la crema nella pelle, ciò non accelera la depilazione. A seconda dello spessore del pelo fare agire la crema per 5 - 8 minuti – massimo 10 minuti. Quindi rimuovere con la spatola i peli e la crema e lavare bene la pelle senza l’uso di sapone. Per depilare le ascelle lavarle bene prima di applicare la crema. Se necessario, tagliare i peli prima della depilazione.

IMPORTANTE: al primo uso di questa crema, si consiglia di provarla su una piccola parte della pelle, lasciarla agire per circa 10 minuti e quindi sciacquare la pelle. Se entro un giorno non si sono verificate irritazioni, SNĀ epil potrà essere usata senza problemi. In caso di prurito o bruciore sciacquare le rispettive parti della pelle con abbondante acqua fredda (non usare sapone!) ed asciugarle delicatamente con un asciugamano morbido. Non sfregare! Non applicare la crema depilatoria su una superficie estesa della pelle. Non usare la crema depilatoria su ferite o scottature solari. Non usarla sul viso. Per alcune ore dopo la depilazione evitare l’esposizione al sole e l’uso di deodoranti o acque che contengono alcol. Evitare il contatto con le mucose e gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare un medico. Conservare lontano dalla portata dei bambini. Contiene sali di acido tioglicolico. Non usare su viso, area genitale o su pelle irritata.

POLSKI – SPOSÓB UŻYCIA

ZASTOSOWANIE: Równomierną, niezbyt cienką warstwę kremu nanieść szpatułką na lekko zwilżoną skórę. Koniecznie unikać wcierania kremu w skórę, gdyż nie przyspiesza to depilacji. Zależnie od gęstości owłosienia krem pozostawić na 5 do 8 minut – maksymalnie do 10 minut. Następnie szpatułką usunąć krem wraz z włoskami i dokładnie umyć powierzchnię skóry wodą bez używania mydła. Przed depilacją pach należy starannie umyć ten obszar. Jeżeli to konieczne, włosy skrócić nożyczkami.

WAŻNE: Stosując krem po raz pierwszy zalecamy wykonanie testu na małej powierzchni skóry. Krem nanieść i pozostawić na ok. 10 minut, następnie splukać. Jeżeli do następnego dnia nie pojawiają się podrażnienia, można bez obaw stosować SNĀ epil. W przypadku swędzenia lub pieczenia skóry starannie oplukać dany obszar skóry czystą wodą (nie stosowaćmydła) i delikatnie osuszyćmiękkim ręcznikiem, nie pocierając skóry. Krem do depilacji nakładać na małej powierzchni skóry. Nie stosować kremu depilacyjnego, jeżeli na skórze są skaleczenia lub oparzenia słoneczne. Nie stosować na twarz. Kilka godzin po depilacji unikać kąpiele słonecznych i stosowania dezodorantów lub preparatów zawierających alkohol. Unikać kontaktu z błonami śluzowymi i oczami. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast płukać dużą ilością wody i udać się do lekarza. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zawiera sole kwasu tioglikolowego. Nie stosować na twarz, obszar genitaliów lub na podrażnioną skórę.

MAGYAR – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

APPLICATION: Mossa meg először alaposan a szőrteleníténi kívánt felületet. Vigyen fel a mellékelt spatulával egy egyenletes, nem túl vékony réteget a még nedves bőrre. Mindenképpen kerülje el a krém bőrbőre dörzsölését, mivel ezáltal nem gyorsítja meg a szőrtelenítés folyamatát. A szőrzet erősségétől függően hagyja a krémet hatni mintegy 5 - 8, legfeljebb azonban 10 percig. Ezt követően távolítsa el a krém- és szőrmaradványokat a spatulával, majd mossza meg a felületet szappan használatá nélkül. Ha a hónaljrészen végez szőrtelenítést, előzőleg gondosan mossza meg ezt a részt. Szükség esetén előzőleg ollóval vágja vissza a szőroket.

FONTOS: A termék első alkalmazásakor javasoljuk, hogy először egy kisebb bőrfelületen próbálja ki: hagyja a terméket kb. 10 percig hatni, majd öblítse le. Ha az alkalmazást követő másnap nem lép fel semmilyen irritáció az alkalmazás helyén, akkor gond nélkül használhatja a SNĀ epil terméket. Viszkető vagy égő hatás esetén az érintett bőrfelületet tiszta hideg vízzel gondosan le kell öblíteni (szappan alkalmazása nélkül), majd dörzsölés nélkül, puha törölközővel kell letörölni. A szőrtelenítő krémet ne kenje a bőrön nagy felületre. Ne használja a szőrtelenítő krémet érzékeny vagy sérült bőrfelületen. A szőrtelenítés után néhány óráig kerülje a dezodoráló szerek vagy alkoholtartalmú kozmetikai szerek használatát. Kerülje a termék nyálkahártyára és szembe kerülését. Szembe kerülése esetén azonnal mossza ki bő vízzel, és forduljon orvos segítségért. Gyermekektől távol tartandó.Tioglikolsav sóit tartalmaz.

ČESKÝ – NÁVOD NA POUŽITÍ

APLIKACE: Partii, kterou chcete depilovat, nejprve pečlivě umyjte. Stěrkou naneste rovnoměrnou, ne příliš tenkou vrstvu na lehce navlhlčenou pokožku. Nikdy krém do pokožky nevtírejte, protože se tím proces depilace neurychlí.V závislosti na tloušťce a hustotě chloupků nechte krém působit 5 až 8, maximálně však 10 minut. Potom stěrkou krém s chloupky seřete a povrch pokožky bez použití mydla pečlivě umyjte. Při depilaci podpaží nejprve tuto partii pečlivě umyjte. Podle potřeby chloupky nejprve zastihněte nůžkami.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití doporučujeme provést test na malém kousku pokožky. Krém nechte působit cca 10 minut a pak jej smyjte. Pokud do příštího dne pokožka nereaguje podrážděním, můžete přípravek SNĀ epil bez obav používat. Pokud Vás začne ošetřená část svědit nebo pálit, pečlivě ji umyjte čistou studenou vodou (bez použití mydla) a jemně ji osušte (nevytírejte) měkkým ručníkem. Krém k odchlupení nelze nanášet celoplošně na pokožku. Depilační krém neaplikujte na poraněnou nebo v důsledku nadměrného opalování spálenou pokožku. Neaplikujte na obličejové partie. Několik hodin po depilaci se neopaluje a neaplikujte na ošetřená místa deodoranty nebo přípravky s obsahem alkoholu. Zabráňte kontaktu se sliznicemi a vniknutí přípravku do očí. Při zasažení očí ihned propláchněte větším množstvím vody a vyhledejte lékaře. Neodkládejte v dosahu dětí. Obsahuje soli kyseliny thioglykolové. Neaplikujte v obličejí, oblasti genitálií nebo na podrážděnou pokožku.

SLOVENSKY – NÁVOD NA POUŽITIE

APLIKÁCIA: Partiu, ktorú chcete depilovať, najprv starostlivo umyte. Stierkou naneste rovnomernú, nie príliš tenkú vrstvu na ľahko navlhčenú pokožku. Nikdy krém do pokožky nevtierajte, pretože sa tým proces depilácie neurýchli. V závislosti na hrúbke a hustote chlpkov nechajte krém pôsobiť 5 až 8, maximálne však 10 minút. Potom stierkou krém s chlpkami zotrite a povrch pokožky bez použitia mydla starostlivo umyte. Pri depilácii podpažia najprv túto partiu dôkladne umyte. Podľa potreby chlpy najprv zastihnite nožičkami.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: Pri prvom použití doporučujeme uskutočniť test na malom kúsku pokožky. Krém nechajte pôsobiť cca 10 minút a potom ho zmyte. Pokiaľ do ďalšieho dňa pokožka nereaguje podráždením, môžete prípravok SNĀ epil bez obáv používať. Pokiaľ Vás začne ošetrená časť svrbieť alebo páliť, dôkladne ju umyte čistou studenou vodou (bez použitia mydla) a jemne ju osušte (nevytírejte) mäkkým uterákom. Depilációs kreme ne naniesite veľkoplošne na kožu. Depilačný krém neaplikujte na poranenú alebo v dôsledku nadmerného opalovania spálenú pokožku. Neaplikujte na obličejové partie. Niekoľko hodín po depilácii sa neopaluje a neaplikujte na ošetrené miesta deodoranty alebo prípravky s obsahom alkoholu. Zabráňte kontaktu so sliznicami a vniknutiu prípravku do očí. Pri zasažení očí ihneď prepláchnite väčším množstvom vody a vyhľadajte lekára. Neodkladajte v dosahu detí. Obsahuje soli kyseliny thioglykolovej. Neaplikujte v obličejí, oblasti genitálií alebo na podráždenú pokožku.